|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Link To View in Course | Source | Target |
| [Screen 1](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=1_C_2)  [1\_C\_2](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=1_C_2) | As Abbott employees, we are responsible for the decisions we make and the actions we take every day.  To help us make the right decisions, we have an established decision-making process grounded in the principles of honesty, fairness and integrity. The aim is to provide you with a systematic way of assessing your options, evaluating their impact, and ultimately making the right choices for you, Abbott and its many stakeholders. | Как сотрудники компании Abbott, мы несем ответственность за наши повседневные решения и действия.  Компания внедрила процесс принятия решений, которым мы должны руководствоваться, чтобы принимать правильные решения, исходя из принципов честности, справедливости и профессиональной этики. Нашей целью является предложение вам систематического подхода для изучения имеющихся у вас вариантов, оценки их последствий и, в конечном итоге, выбора, который будет правильным для вас, компании Abbott и всех заинтересованных сторон. |
| [Screen 2](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=2_C_3" \t "_blank)  [2\_C\_3](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=2_C_3) | Upon completion of this course, you will be able to:   * Explain the importance of a systematic approach to decision making; * Assess whether a course of action is legal, compliant and in keeping with Abbott values; * Evaluate the impact a course of action has on key stakeholders; * Balance the interests of patients, consumers, Abbott and others; and * Know where to turn for help and support.   The course will take 20-25 minutes to complete. | По окончании этого курса вы:   * сможете объяснить важность использования систематического подхода для принятия решений; * сможете определить, является ли выбранный порядок действий законным, соответствующим требованиям и ценностям компании Abbott; * сможете оценить последствия выбранного варианта действия для ключевых заинтересованных сторон; * сможете сбалансировать интересы пациентов, потребителей, компании Abbott и других лиц; * будете знать, куда обращаться за помощью и поддержкой.   Прохождение курса займет около 20–25 минут. |
| [Screen 3](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=3_C_4" \t "_blank)  [3\_C\_4](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=3_C_4) | The icons at the top of the screen provide one-click access to key resources:   * The Table of Contents, * Important contact information, and * Reference material.   In addition, you can use the Audio icon to turn the audio on or off and the Exit icon to close the course window. | Значки в верхней части экрана обеспечивают доступ к ключевым разделам одним нажатием.   * Содержание * Важная контактная информация и * Cправочные материалы.   Кроме того, вы можете использовать значок «Звук», чтобы включать или выключать звук, и значок «Выход», чтобы закрыть окно курса. |
| [Screen 4](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=4_C_5)  [4\_C\_5](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=4_C_5) | There are several features to help guide you through the course:   * The Back and Forward arrows allow you to move from screen to screen. * A horizontal slider bar at the bottom of the screen allows you to see where you are in the course. * The Table of Contents lets you navigate from section to section. | Есть несколько функций, которые помогут вам пройти курс.   * Стрелки «Вперед» и «Назад» позволяют вам перемещаться по страницам. * Горизонтальный ползунок полосы прокрутки в нижней части экрана позволяет видеть, на каком этапе курса вы находитесь. * При помощи «Содержания» вы можете перемещаться по разделам. |
| [Screen 5](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=5_C_6" \t "_blank)  [5\_C\_6](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=5_C_6) | Knowledge Check  Once you have reviewed the content of this course, you will be required to complete a 10-question Knowledge Check.  The Knowledge Check can be taken at any time by clicking the Table of Contents icon and selecting Knowledge Check. | Проверка знаний  После того как вы ознакомитесь с содержанием этого курса, вам потребуется пройти проверку знаний, состоящую из 10 вопросов.  Тест можно пройти в любое время, нажав на значок «Содержание» и выбрав пункт «Проверка знаний». |
| [Screen 6](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=6_C_7" \t "_blank)  [6\_C\_7](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=6_C_7) | As stewards of Abbott’s reputation, all of us have a responsibility to make good decisions on Abbott’s behalf.  In this section, we will explain the reason for adopting a systematic approach to decision making. | Поскольку мы являемся лицом компании Abbott, мы все обязаны принимать верные решения от имени компании.  В данном разделе мы расскажем о причинах применения систематического подхода для принятия решений. |
| [Screen 7](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=7_C_8" \t "_blank)  [7\_C\_8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=7_C_8) | The key to a successful business is good decision making.  Unfortunately, sometimes things like competing interests, the pressure to perform, customer expectations, or time constraints can cause us to make the wrong choices. | Правильное принятие решений является ключом к успешной коммерческой деятельности.  К сожалению, иногда такие вещи как конкурирующие интересы, давление, диктуемое необходимостью показывать хорошие результаты, ожидания клиентов или сжатые сроки могут побудить нас сделать неверный выбор. |
| [Screen 8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=8_C_9" \t "_blank)  [8\_C\_9](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=8_C_9) | In most cases, people don’t deliberately set out to make bad decisions.  Bad decisions are simply the result of poor decision making. | В большинстве случаев люди не принимают неправильные решения умышленно.  Такие решения –– это просто результат неэффективного процесса принятия решений. |
| [Screen 9](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=9_C_10" \t "_blank)  [9\_C\_10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=9_C_10) | Sometimes people mistakenly assume that good decision making is simply a matter of wanting to do the right thing.  They believe that if their intentions are good, they can’t help but choose the right course of action. | Некоторые люди ошибочно думают, что эффективный процесс принятия решений –– это просто намерение поступать правильно.  Они считают, что если у них благие намерения, то они не смогут ошибиться в выборе верного порядка действий. |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=10_C_11" \t "_blank)  [10\_C\_11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=10_C_11) | Others believe that good decision making is something instinctual.  If it feels right, it probably is right. | Другие считают, что правильное принятие решений –– это интуитивная вещь.  Если что-то кажется правильным, скорее всего, это так и есть. |
| [Screen 11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=11_C_12" \t "_blank)  [11\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=11_C_12) | But good decision making is deliberative.  It requires careful assessment of the facts and follows a systematic approach. And like any other process, the more we practice the easier it becomes and the more successful we become at implementing it. | Но эффективный процесс принятия решений должен быть продуманным.  Он требует тщательной оценки фактов и использования систематического подхода. Как и с любым другим процессом, чем больше мы практикуемся, тем легче нам применять его и добиваться успешных результатов. |
| [Screen 12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=12_C_13" \t "_blank)  Activity: Animation  [12\_C\_13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=12_C_13) | A  I  D  As we will learn in this training, Abbott’s decision-making process consists of three important steps:   * First, a careful assessment of the situation; * Second, an evaluation of its impact on stakeholders; and, * Finally, a decision that balances the interests of patients, consumers, Abbott and other stakeholders.   Let’s take a closer look at this process now. | О  П  Р  Как мы узнаем в ходе данного обучения, процесс принятия решений компании Abbott состоит из трех важных этапов:   * во-первых, это тщательная оценка ситуации; * во-вторых, это оценка ее последствий для заинтересованных сторон; * и наконец, принятие решения, которое учитывает интересы пациентов, потребителей, компании Abbott и прочих заинтересованных сторон.   Давайте сейчас более подробно рассмотрим этот процесс. |
| [Screen 13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=13_C_14" \t "_blank)  [13\_C\_14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=13_C_14) | As stewards of Abbott’s reputation, all of us have a responsibility to make good decisions on Abbott’s behalf.  Good decision making is always deliberative. It requires careful assessment of the facts and follows a systematic approach. And like any other process, the more we practice the easier it becomes and the more successful we become at implementing it.  Abbott’s decision-making process consists of three important steps:   * First, a careful assessment of the situation; * Second, an evaluation of its impact on stakeholders; and, * Finally, , a decision that balances the interests of patients, consumers, Abbott and other stakeholders. | Поскольку мы являемся лицом компании Abbott, мы все обязаны принимать верные решения от имени компании.  Эффективный процесс принятия решений всегда должен быть продуманным. Он требует тщательной оценки фактов и использования систематического подхода. Как и с любым другим процессом, чем больше мы практикуемся, тем легче нам применять его и добиваться успешных результатов.  Процесс принятия решений компании Abbott состоит из трех важных этапов:   * во-первых, это тщательная оценка ситуации; * во-вторых, это оценка ее последствий для заинтересованных сторон; * и наконец, принятие решения, которое учитывает интересы пациентов, потребителей, компании Abbott и прочих заинтересованных сторон. |
| [Screen 14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=14_C_15" \t "_blank)  [14\_C\_15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=14_C_15) | At Abbott, we are committed to operating within the laws and regulations of all countries and jurisdictions in which we operate. | Компания Abbott приняла на себя обязательство вести свою деятельность с соблюдением законодательства и нормативных актов во всех странах и юрисдикциях своего присутствия. |
| [Screen 15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=15_C_16)  Activity: Animation  [15\_C\_16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=15_C_16) | Assess  Impact  Decision  The first step in ethical decision-making is assessing whether a proposed course of action is legal, compliant with Abbott policy, and in keeping with Abbott values.  This step requires us to ask ourselves three questions. | <span class='bold'>О</span>ценка  <span class='bold'>П</span>оследствия  <span class='bold'>Р</span>ешение  Первый шаг в процессе этичного принятия решений –– оценка того, является ли предложенный порядок действий законным, соответствующим политикам и ценностям компании Abbott.  Этот шаг требует от нас постановки трех вопросов. |
| [Screen 16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=16_C_17" \t "_blank)  Activity: Animation  [16\_C\_17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=16_C_17) | Assess  Impact  Decision  First, is it legal?  Is the course of action that we are considering in compliance with the laws and regulations that govern the healthcare industry generally and the jurisdictions in which we operate specifically? | <span class='bold'>О</span>ценка  <span class='bold'>П</span>оследствия  <span class='bold'>Р</span>ешение  Во-первых, является ли это законным?  Соответствует ли порядок действий, который мы хотим выбрать, законам и положениям, которые регулируют сферу здравоохранения в целом, и в частности, принятых в юрисдикциях, в которых мы ведем свою деятельность. |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=17_C_18" \t "_blank)  Activity: Scenario  [17\_C\_18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=17_C_18) | Imagine . . .  You are a Sales Representative. A doctor you have worked with previously has recently opened a private practice in your area. The doctor asks if you wouldn’t mind helping to organize a meeting with some other physicians in the area. The doctor says: “I don’t think it would be appropriate for you to attend the meeting, but if you could help me with the names of some doctors so I can get the invitations out I would be grateful. In any case, it will give you an opportunity to get to know my staff.”  That's not correct!  That's correct!  That's partially correct! | Представьте себе…  Вы –– торговый представитель. Врач, с которым вы раньше работали, недавно открыл частную клинику в вашем регионе. Этот врач просит вас помочь организовать встречу с другими врачами этого региона. Врач говорит: «Я думаю, что ваше присутствие на встрече будет неуместным, но если вы дадите мне имена врачей, чтобы я мог отправить приглашения, я был бы вам благодарен. В любом случае, это хорошая возможность для вас познакомиться с моими сотрудниками».  Это неверно  Правильно  Отчасти правильно! |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=19_C_18" \t "_blank)  Activity: Questions  [19\_C\_18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=19_C_18) | Is this legal?  [1] Yes.  [2] No.  [3] It depends.  Submit | Это законно?  [1] Да.  [2] Нет  [3] Зависит от ситуации.  Отправить |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=18_C_18)  Activity: Feedback  [18\_C\_18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=18_C_18) | Whether this is legal will depend on several factors: such as what country you are operating in, whether helping with the names of doctors could be considered providing a service or constitute confidential information, whether there are privacy concerns. | Законность этого действия будет зависеть от нескольких факторов: в какой стране вы работаете; будет ли предоставление информации о врачах считаться оказанием услуги или раскрытием конфиденциальной информации, есть ли какие-либо другие вопросы касательно соблюдения конфиденциальности информации. . |
| [Screen 18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=20_C_19)  [20\_C\_19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=20_C_19) | At first sight, it might seem as though the question of whether something is legal or not is obvious or self-evident.  But this may not always be the case. | На первый взгляд может показаться, что вопрос законности не имеет явного или очевидного ответа.  Но это не всегда так. |
| [Screen 19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=21_C_20" \t "_blank)  [21\_C\_20](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=21_C_20) | We work in a highly regulated industry.  This means that there are laws and regulations that govern all aspects of our operations, including health care compliance, privacy, quality, finance, security, purchasing, human resources, and information systems. Some of these laws you may be familiar with, others you may not. Some are simple to understand, others are complex and require detailed legal analysis. | Мы работаем в строго регулируемой отрасли.  Это означает, что существуют законы и нормативно-правовые акты, которые регулируют все аспекты нашей деятельности, включая соблюдение нормативных требований в сфере здравоохранения, конфиденциальность информации, качество, финансовые данные, безопасность, закупки, кадровые вопросы и информационные системы. Вы можете быть знакомы с некоторыми из этих законов. Некоторые из этих законов легко понять, а другие могут быть сложными и требовать детального юридического анализа. |
| [Screen 20](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=22_C_21" \t "_blank)  [22\_C\_21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=22_C_21) | Just because there are no local laws that prohibit a certain activity doesn’t mean that the activity is legal.  The laws of one country may apply to the work we do in other countries. For example, the Foreign Corrupt Practices Act (FCPA) is a U.S. statute that prohibits firms and individuals from paying bribes to foreign officials. Even though the FCPA is a U.S. law, it applies to activities in every country in which Abbott operates. | Только потому, что нет местных законов, запрещающих определенную деятельность, это не означает, что эта деятельность законна.  Законы одной страны могут распространяться на нашу работу в других странах. Например, Закон о противодействии коррупции за рубежом (FCPA) –– это закон США, который запрещает физическим и юридическим лицам давать взятки иностранным чиновникам. Несмотря на то, что FCPA является законом США, он распространяется на деятельность компании Abbott во всех странах ее присутствия. |
| [Screen 21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=23_C_22" \t "_blank)  [23\_C\_22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=23_C_22) | If the answer to the question “Is it legal?” is “No”, our response should be immediate and unequivocal: we should not proceed.  There is no acceptable justification for acting illegally on Abbott’s behalf. | Если ответ на вопрос «это законно?»–– «нет», тогда наше решение должно быть немедленным и однозначным: мы не должны приступать к этой деятельности.  Не существует допустимого оправдания ведения незаконной деятельности от имени компании Abbott. |
| [Screen 22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=24_C_23" \t "_blank)  [24\_C\_23](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=24_C_23) | If, however, we have doubts about whether a particular action is legal or not, we should speak to someone in Abbott’s Legal Division or the Office of Ethics and Compliance.  It is their role to help provide advice on legal issues. | Если, тем не менее, у нас остаются сомнения в отношении законности определенного действия, мы должны проконсультироваться с представителем Юридического отдела компании Abbott или Отдела этики и комплаенс.  Это их обязанность –– консультировать нас по юридическим вопросам. |
| [Screen 23](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=25_C_24" \t "_blank)  Activity: Animation  [25\_C\_24](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=25_C_24) | Assess  Impact  Decision  The second question we should ask ourselves is: does the proposed course of action comply with Abbott’s policies and procedures? | <span class='bold'>О</span>ценка  <span class='bold'>П</span>оследствия  <span class='bold'>Р</span>ешение  Второй вопрос, который мы должны задать себе, это: «соответствует ли предлагаемый порядок действий политикам и процедурам компании Abbott»? |
| [Screen 24](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=26_C_25" \t "_blank)  Activity: Scenario  [26\_C\_25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=26_C_25) | Imagine . . .  You work in Operations. You recently transferred to a new country. Within the first month, a supplier with whom you are negotiating a large contract on Abbott’s behalf invites you to a local sporting event. You ask a colleague about Abbott’s local policy on the receiving of gifts and entertainment. Your colleague says it is okay to accept the offer: “This is just a normal part of doing business here.”  That's not correct!  That's correct!  That's partially correct! | Представьте себе…  Вы работаете в производственном отделе. Вас недавно перевели в новую страну. В первый месяц поставщик, с которым вы ведете переговоры о заключении крупного договора от имени компании Abbott, приглашает вас на местное спортивное мероприятие. Вы уточняете у коллеги о требованиях локальной политики Abbott о получении подарков и приглашениях на развлекательные мероприятия. Коллега говорит вам, что можно без проблем принять приглашение: «Здесь так принято вести бизнес».  Это неверно  Правильно  Отчасти правильно! |
| [Screen 24](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=28_C_25" \t "_blank)  Activity: Questions  [28\_C\_25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=28_C_25) | Since your colleague knows the local customs should you accept the offer?  [1] Yes. Your colleague has explained that accepting the offer is a normal part of doing business in this country.  [2] No. Abbott has a global policy on the giving and receiving of gifts and entertainment that takes precedence over any local policy.  [3] It depends on the nature of the gift, its value, and the culture of the country in which you are operating.  Submit | Поскольку ваш коллега знает местные обычаи, должны ли вы согласиться на предложение?  [1] Да. Ваш коллега объяснил, что принятие предложения будет нормальным при ведении бизнеса в этой стране.  [2] Нет. У компании Abbott есть глобальная политика о принятии и предложении подарков и развлекательных мероприятий, которые имеют преимущественную силу перед любой местной политикой.  [3] Это зависит от характера подарка, его стоимости и культурных обычаев страны, в которой вы работаете.  Отправить |
| [Screen 24](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=27_C_25)  Activity: Feedback  [27\_C\_25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=27_C_25) | It will depend on the nature of the gift, its value, and the culture of the country in which you are operating. The first step is to always check your local policies and procedures. If you still have questions, contact your manager. If you have more questions or need additional guidance, contact Global Procurement. | Это будет зависеть от характера подарка, его стоимости и культурных обычаев страны, в которой вы работаете. В первую очередь всегда нужно проверять локальные политики и процедуры. При возникновении вопросов обращайтесь к своему руководителю. Если у вас все еще останутся вопросы или вам понадобится дополнительная консультация, свяжитесь с Глобальным подразделением закупок. |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=29_C_26" \t "_blank)  [29\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=29_C_26) | Many company policies and procedures are specific to our job roles and the jurisdictions in which we operate.  For example, if we work in U.S. Sales, we are expected to follow our U.S. Ethics and Compliance Policies and Procedures on Interactions with Healthcare Professionals. If we work in a different work area or jurisdiction, we are expected to follow the policies and procedures specific to that job role and the jurisdictions in which we operate. | Многие политики и процедуры компании являются специфическими для наших должностных обязанностей или юрисдикций, в которых мы работаем.  Например, если мы работаем в Отделе продаж в США, нам нужно соблюдать политики этики и комплаенс США, а также процедуры по взаимодействию с сотрудниками здравоохранения. Если мы работаем в другой сфере или юрисдикции, нам нужно следовать политикам и процедурам для нашей должности и юрисдикции, в которой мы работаем. |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=30_C_27" \t "_blank)  [30\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=30_C_27) | If the answer to the second question: “Does it comply with Abbott policy?” is “No”, we should not proceed.  There are no exceptions. It doesn’t matter whether others in our industry are doing it, whether we think that the action is in Abbott’s interests, or whether we feel a customer or business is relying on us.  If a course of action does not comply with Abbott’s policies and procedures, we should not proceed without discussing with our manager and the Office of Ethics and Compliance. | Если ответ на второй вопрос: «Соответствует ли это политике Abbott?» – «нет», то мы не должны приступать к этой деятельности.  Не существует исключений. Не имеет значения, делают ли это другие компании в нашей отрасли, считаем ли мы, что эти действия будут в интересах компании Abbott или чувствуем, что клиент или компания рассчитывают на нас.  Если определенный порядок действий идет вразрез с политиками и процедурами компании Abbott, мы не должны осуществлять их без предварительной консультации с руководителем или Отделом этики и комплаенс. |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=31_C_28" \t "_blank)  [31\_C\_28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=31_C_28) | If we have any doubts about whether a proposed course of action follows Abbott policy, we should take the time to check the most up-to-date versions of the relevant policies and procedures which are available on your local Abbott intranet site.  If we still have questions, we should talk to our manager. Our manager knows us and our job role and is closest to the issue. They will also be able to help provide us with advice on policy or procedural issues. | Если у вас есть какие-либо сомнения в отношении того, соответствует ли предлагаемый порядок действий политикам компании Abbott, вы должны уделить время проверке последних версий соответствующих политик и процедур компании, которые находятся в локальном интранете Abbott.  Если у вас все еще останутся вопросы, вы должны обсудить их с руководителем. Наш руководитель лучше остальных знает нас и наши обязанности, чтобы помочь решить проблему. Он также сможет дать нам совет в отношении соблюдения политик и процедур. |
| [Screen 28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=32_C_29" \t "_blank)  Activity: Animation  [32\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=32_C_29) | Assess  Impact  Decision  The third question to ask is: does the course of action align with Abbott’s values and the principles of honesty, fairness and integrity found in our Code of Business Conduct? | <span class='bold'>О</span>ценка  <span class='bold'>П</span>оследствия  <span class='bold'>Р</span>ешение  Третий вопрос, который следует задать –– это: «согласуются ли действия с ценностями компании Abbott и принципами честности, справедливости и профессиональной этики, которые приведены в нашем Кодексе делового поведения?» |
| [Screen 29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=33_C_30" \t "_blank)  Activity: Scenario  [33\_C\_30](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=33_C_30) | Imagine . . .  You work in Human Resources. You are currently negotiating a large contract with a supplier that you have used extensively in the past. During the negotiations, you become aware that the supplier has recently run into some financial difficulties.  That's not correct!  That's correct!  That's partially correct! | Представьте себе…  Вы работаете в Отделе по работе с персоналом. Вы ведете переговоры по заключению крупного контракта с поставщиком, с которым вы много работали в прошлом. Во время переговоров вы узнаете, что этот поставщик испытывает некоторые финансовые затруднения.  Это неверно  Правильно  Отчасти правильно! |
| [Screen 29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=35_C_30" \t "_blank)  Activity: Questions  [35\_C\_30](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=35_C_30) | Would it be okay to use the supplier’s financial difficulties to create an unfair advantage and negotiate a massive savings for Abbott?  [1] Yes. Any situation that can be used to Abbott’s advantage should be.  [2] No. You should deal fairly with everyone you encounter in your work.  Submit | Допустимо ли воспользоваться финансовыми затруднениями поставщика как несправедливым преимуществом и добиться крупной скидки для компании Abbott.  [1] Да. Следует воспользоваться любой ситуацией, которая может принести выгоду компании Abbott.  [2] Нет, вам нужно справедливо относиться ко всем людям, с которыми вы встречаетесь по работе.  Отправить |
| [Screen 29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=34_C_30)  Activity: Feedback  [34\_C\_30](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=34_C_30) | Our Code of Conduct makes clear that we have an obligation to hold ourselves to the highest ethical standards in everything we do. This includes dealing fairly with coworkers, customers, suppliers, health care professionals, competitors and others. | В нашем Кодексе делового поведения четко указано, что мы обязаны придерживаться высочайших этических стандартов во всем, что мы делаем. К этому относится справедливое отношение к нашим коллегам, клиентам, поставщикам, работникам сферы здравоохранения, конкурентам и прочим лицам. |
| [Screen 30](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=36_C_31" \t "_blank)  [36\_C\_31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=36_C_31) | Just because a course of action is legal and complies with policy doesn’t mean it’s the right thing to do.  At Abbott, there is an expectation that we do the right thing for the right reasons. | Только потому, что какие-либо действия являются законными и соответствуют нашей политике, это не означает, что эти действия будут правильными.  Компания Abbott требует, чтобы мы поступали правильно из благих побуждений. |
| [Screen 31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=37_C_32" \t "_blank)  [37\_C\_32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=37_C_32) | If our answer to the question “Does it align with Abbott’s culture and values?” is “No”, we should not proceed –  even if we’ve established that the course of action is legal and complies with Abbott policy. | Если наш ответ на вопрос: «согласуется ли это с культурой и ценностями компании Abbott?» – «нет», то мы не должны приступать к этой деятельности,  даже если мы установили, что она является законной и согласуется с политиками компании Abbott. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=38_C_33" \t "_blank)  [38\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=38_C_33) | If we are unsure whether an action aligns with Abbott’s values, we should review Abbott’s Values and Culture statement on the Abbott intranet.  We should also take the time to reread our Code of Business Conduct. | Если мы не уверены, согласуется ли какое-либо действие с ценностями компании Abbott, мы должны обратиться к заявлению компании Abbott о ценностях и культуре, которое размещено в интранете Abbott.  Мы также должны еще раз прочитать Кодекс делового поведения. |
| [Screen 33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=39_C_34" \t "_blank)  [39\_C\_34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=39_C_34) | The first step in ethical decision-making is assessing whether a proposed course of action is legal, compliant with Abbott policy, and in keeping with Abbott values.  This step requires us to ask ourselves three questions:  1. Is it legal?  2. Does the proposed course of action comply with Abbott’s policies and procedures?  3. Does the course of action align with Abbott’s values and the principles of honesty, fairness and integrity found in our Code of Business Conduct? | Первый шаг в процессе этичного принятия решений –– оценка того, является ли предложенный порядок действий законным, соответствующим политикам и ценностям компании Abbott.  Этот шаг требует от нас постановки трех вопросов.  1. Это законно?  2. Согласуется ли предлагаемый порядок действий с политиками и процедурами компании Abbott?  3. Согласуется ли этот порядок действий с ценностями компании Abbott и принципами честности, справедливости и профессиональной этики, которые приведены в нашем Кодексе делового поведения? |
| [Screen 34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=40_C_35" \t "_blank)  [40\_C\_35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=40_C_35) | Even though a decision may be legal, compliant with Abbott policy and in keeping with Abbott’s values, it still might not be the right thing to do. | Даже несмотря на то, что решение может быть законным, соответствовать политикам и ценностям компании Abbott, оно тем не менее может быть неверным. |
| [Screen 35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=41_C_36)  Activity: Animation  [41\_C\_36](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=41_C_36) | Assess  Impact  Decision  The second step in good decision making is evaluating the impact a proposed course of action may have on   * Patients, customers, and consumers, * Abbott’s reputation, and * Other important stakeholders. | <span class='bold'>О</span>ценка  <span class='bold'>П</span>оследствия  <span class='bold'>Р</span>ешение  Вторым шагом при принятии решений является оценка последствий предлагаемых действий для:   * пациентов, клиентов и потребителей; * репутации компании Abbott и * других основных заинтересованных лиц. |
| [Screen 36](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=42_C_37)  Activity: Animation  [42\_C\_37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=42_C_37) | Assess  Impact  Decision  Begin the process by considering the impact the decision will have on those who purchase and use our products. | <span class='bold'>О</span>ценка  <span class='bold'>П</span>оследствия  <span class='bold'>Р</span>ешение  Начните процесс с рассмотрения того, какие последствия будет иметь принятие решения для тех, кто покупает или использует нашу продукцию. |
| [Screen 37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=43_C_38" \t "_blank)  Activity: Dialogue  [43\_C\_38](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=43_C_38) | Imagine you work in logistics at an Abbott manufacturing site.  One of your responsibilities is ensuring the timely shipping of products to warehouses in your region. | Представьте, что вы работаете в Отделе логистики на производственном предприятии Abbott.  В ваши обязанности входит обеспечение своевременной отправки продукции на склады вашего региона. |
| [Screen 37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=44_C_38" \t "_blank)  [44\_C\_38](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=44_C_38) | You’ve noticed that one of the steps that your team engages in is a visual inspection of the product before shipment.  The inspection process seems to be taking up a lot of your team’s time. So, you consider cutting the visual inspection step. You begin with an analysis of the data. Here you can see that in the past visual inspections have caught some issues with the printing on the product labels, but cases have been rare. | Вы заметили, что ваши сотрудники осуществляют визуальную проверку продукции перед отправкой.  Этот процесс проверки отнимает значительное количество времени у сотрудников. Поэтому вы рассматриваете возможность отменить этот этап визуальной проверки. Вы начинаете с анализа данных. Вы обнаруживаете что во время прошлых визуальных проверок были выявлены некоторые проблемы с печатью на этикетках, но подобные случаи были редки. |
| [Screen 37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=45_C_38" \t "_blank)  [45\_C\_38](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=45_C_38) | You take a few minutes to consider the impact cutting the visual inspection step could have on consumers.  While there is no chance that a low-quality label will pose any health or safety risk to consumers, it could significantly impact the consumer experience. After contemplating the consumers’ interests, you decide to continue as normal with the visual inspections and consider other options to save time. | Вы размышляете некоторое время о том, какие последствия может иметь отмена визуальной проверки для потребителей.  Несмотря на то, что низкое качество этикетки никоим образом не может представлять риск для здоровья и безопасности потребителей, это может значительно повлиять на восприятие продукции потребителями. После размышлений об интересах потребителей вы решаете не отменять визуальные проверки и рассматриваете другие возможности, как сэкономить время. |
| [Screen 38](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=46_C_39" \t "_blank)  [46\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=46_C_39) | While not every decision we make will directly impact patients and consumers, many do.  It is important to take the time to consider the potential impact and to make sure that, if a decision does impact patients and consumers, both their interests and those of Abbott are balanced. | Не каждое, но многие решения, которые мы принимаем, будут иметь непосредственное влияние на пациентов и потребителей.  Очень важно рассматривать возможные последствия и убеждаться в том, что решение не повлияет на пациентов и потребителей, и что будут учтены как их интересы, так и интересы компании Abbott. |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=47_C_40" \t "_blank)  Activity: Animation  [47\_C\_40](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=47_C_40) | Assess  Impact  Decision  We also need to a take the time to consider the potential impact our decisions have on Abbott’s reputation. | <span class='bold'>О</span>ценка  <span class='bold'>П</span>оследствия  <span class='bold'>Р</span>ешение  Нам также нужно учесть возможные последствия наших решений для репутации компании Abbott. |
| [Screen 40](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=48_C_41" \t "_blank)  [48\_C\_41](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=48_C_41) | Abbott’s reputation is our most valuable asset.  As our Code reminds us, we earn our reputation every day by the decisions we make and the actions we take. | Репутация компании Abbott –– это самое ценное, что у нас есть.  Как указано в нашем Кодексе, наши решения и действия создают нашу репутацию каждый день. |
| [Screen 41](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=49_C_42" \t "_blank)  [49\_C\_42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=49_C_42) | We should always take the time to consider how our decisions and actions reflect on Abbott.  A good way to do this is by using the newspaper test. | Мы всегда должны думать о том, как наши решения и действия отразятся на компании Abbott.  Для этого рекомендуется использовать тест с газетой. |
| [Screen 42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=50_C_43" \t "_blank)  Activity: Dialogue  [50\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=50_C_43) | Imagine you are an Abbott general manager for an affiliate.  It’s April 2020. The pandemic has just hit. Hospitals all around the world are struggling to secure personal protective equipment (PPE) for their workers. | Представьте, что вы являетесь руководителем филиала Abbott.  Сейчас апрель 2020 г. Пандемия только началась. Больницы по всему миру испытывают сложности с приобретением необходимого количества средств индивидуальной защиты (СИЗ) для своего персонала. |
| [Screen 42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=51_C_43" \t "_blank)  [51\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=51_C_43) | You receive a phone call from an important Abbott customer, an administrator at a large private hospital who asks if you can secure some PPE for them – the administrator says that cost is not an issue, they are willing to pay whatever Abbott wants to charge them.  You reach out to your country’s production facility and you are told that there is lot of spare PPE on site.  Now you are faced with the dilemma of whether Abbott should just provide the PPE or sell the PPE to the private hospital at a large profit. | Вы получаете телефонный звонок от важного клиента Abbott, администратора крупной частной больницы, который просит вас о поставке определенного количества СИЗ. Администратор говорит, что стоимость не имеет значения, и что они готовы заплатить любую цену, установленную компанией Abbott.  Вы связываетесь с производственным предприятием в вашей стране, и вам говорят, что у них на складе имеются большие запасы СИЗ.  Теперь перед вами стоит дилемма: либо просто поставить СИЗ клиенту, либо продать СИЗ частной больнице с большой наценкой. |
| [Screen 42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=52_C_43" \t "_blank)  [52\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=52_C_43) | You begin by assessing the situation.  There is nothing about the sale that would be illegal, non-compliant with Abbott policy or not in keeping with Abbott’s values. Abbott clearly has spare PPE that is not being used. And it would clearly benefit a lot of people. | Вы начинаете анализировать ситуацию.  В этой сделке нет ничего незаконного, нарушающего правила Abbott или идущего вразрез с ценностями компании Abbott. У компании Abbott имеется достаточное количество СИЗ, которые не используются. И это однозначно принесет пользу многим людям. |
| [Screen 42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=53_C_43" \t "_blank)  [53\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=53_C_43) | But before you make your final decision you stop and imagine how Abbott selling the PPE to a private hospital at a high price might be reported in your local newspaper:  Healthcare Giant Prioritizes Needs of Private Patients  Where health is concerned, company proves money is all that really matters. | Но перед тем, как вы примете окончательное решение, вам следует представить, как ваша местная газета могла бы осветить продажу СИЗ компанией Abbott частной больнице по завышенной цене.  Крупнейшая медицинская компания ставит интересы частных клиентов выше всего.  Очевидно, что, когда заходит речь о здоровье, то деньги для нее важнее всего. |
| [Screen 42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=54_C_43" \t "_blank)  [54\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=54_C_43) | After considering how your decision could impact on Abbott’s reputation, you decide to decline the request to sell the PPE to the private hospital.  You instead look into a possible donation to your local authority for distribution across the entire health care system. | После оценки того, как ваше решение может повлиять на репутацию компании Abbott, вы решаете отклонить запрос на продажу СИЗ частной больнице.  Вместо этого вы решили рассмотреть возможность сделать благотворительное пожертвование местному органу власти для распределения СИЗ по всей системе здравоохранения. |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=55_C_44" \t "_blank)  Activity: Animation  [55\_C\_44](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=55_C_44) | Assess  Impact  Decision  Finally, we need to consider the impact our decisions have on Abbott’s other stakeholders, such as colleagues, shareholders, the communities in which we operate, and the general public. | <span class='bold'>О</span>ценка  <span class='bold'>П</span>оследствия  <span class='bold'>Р</span>ешение  И наконец, нам нужно рассмотреть, какие последствия будут иметь наши решения для других сторон, связанных с компанией Abbott, таких как коллеги, акционеры, общественность и широкая публика. |
| [Screen 44](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=56_C_45" \t "_blank)  [56\_C\_45](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=56_C_45) | Oftentimes, it is easy for us to forget those not directly involved in the decision-making process.  But the impact our decision can have on colleagues, shareholders, the communities in which we operate, and the general public can be just as profound. | Иногда легко забыть о тех, кто не вовлечен напрямую в процесс принятия решений.  Но наши решения могут иметь такие же серьезные последствия для наших коллег, акционеров, общественности и широкой публики |
| [Screen 45](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=57_C_46" \t "_blank)  Activity: Dialogue  [57\_C\_46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=57_C_46) | Imagine you have an important presentation with senior management first thing Monday morning.  It is Sunday afternoon. The office is closed. Just as you are finishing up work on your presentation your Abbott-issued laptop forces a restart. | Представьте, что вам предстоит важный доклад старшему руководству в понедельник утром.  Сейчас вечер воскресенья. Офис закрыт. Как только вы закончили работу над презентацией, ваш рабочий ноутбук решил перезагрузиться. |
| [Screen 45](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=58_C_46" \t "_blank)  [58\_C\_46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=58_C_46) | You realize a file you downloaded seems to have been infected. You are not sure whether it has impacted other files, but you need to get the presentation to senior management first thing Monday morning.  So, you redo the presentation and save the file. But now you are faced with a dilemma: do you send the file to your work colleagues or do you miss your deadline with senior management? | Вы обнаружили, что файл, который вы только что скачали, может быть заражен. Вы не знаете, были ли повреждены другие файлы, но вам нужно представить презентацию руководству в понедельник утром.  Поэтому вы переделываете презентацию и сохраняете файл. Но теперь перед вами стоит дилемма: отправить файл своим коллегам или опоздать c предоставлением презентации старшему руководству. |
| [Screen 45](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=59_C_46" \t "_blank)  [59\_C\_46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=59_C_46) | You pause and evaluate the potential impact your decision could have on your colleagues.  On the one hand, not sending the file could impact senior management’s perception of you.  On the other, sending a file that turns out to be infected could impact not only your colleagues in your department but could spread to others in the company. | Вы делаете паузу, чтобы оценить потенциальные последствия вашего решения для ваших коллег.  С одной стороны, если вы не отправите файл, это может испортить мнение руководства о вас.  С другой стороны, если вы отправите файл, который окажется зараженным, это повлияет не только на ваших коллег по отделу, но может распространиться по всей компании. |
| [Screen 45](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=60_C_46" \t "_blank)  [60\_C\_46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=60_C_46) | After considering your options, you decide to delay sending the file until it can be okayed by the IT department and instead call your manager to inform them of the situation.  The decision is likely to have some impact on senior management’s perception of you, but you decide it’s more important to think about the possible effect on the wider Abbott community. | После рассмотрения всех вариантов вы решаете отложить отправку файла, пока не получите одобрения ИТ-отдела, и звоните своему руководителю, чтобы проинформировать его о ситуации.  Вероятно, это решение окажет некоторое влияние на мнение старшего руководства о вас, но вы считаете, что гораздо важнее подумать о возможных последствиях для компании Abbott в целом. |
| [Screen 46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=61_C_47" \t "_blank)  [61\_C\_47](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=61_C_47) | Even though a decision may be legal, compliant with Abbott policy and in keeping with Abbott’s values, it still might not be the right thing to do.  The second step in good decision making is evaluating the impact a proposed course of action may have on   * Patients, customers, and consumers, * Abbott’s reputation, and * Other important stakeholders. | Даже несмотря на то, что решение может быть законным, соответствовать политике и ценностям компании Abbott, оно тем не менее может быть неверным.  Вторым шагом при принятии решений является оценка последствий предлагаемых действий для:   * пациентов, клиентов и потребителей; * репутации компании Abbott и * других основных заинтересованных лиц. |
| [Screen 47](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=62_C_48)  [62\_C\_48](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=62_C_48) | In many cases after assessing a situation and evaluating its impact, we may be left with more than one option. | Во многих случаях после оценки ситуации и возможных последствий, мы можем определить несколько вариантов действий. |
| [Screen 48](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=63_C_49)  Activity: Animation  [63\_C\_49](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=63_C_49) | Assess  Impact  Decision  The final step in good ethical decision making is about choosing a course of action that balances the interests of all stakeholders.  In some cases, this may mean making a decision that favors the interests of consumers and patients, while another may favor the interests of Abbott or another stakeholder. | <span class='bold'>О</span>ценка  <span class='bold'>П</span>оследствия  <span class='bold'>Р</span>ешение  Окончательным шагом в принятии этичных решений является выбор порядка действий, который учитывает интересы всех заинтересованных сторон.  В некоторых случаях, это может означать принятие решения в интересах потребителей и пациентов, а в других случаях –– в интересах компании Abbott или другой заинтересованной стороны. |
| [Screen 49](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=64_C_50" \t "_blank)  [64\_C\_50](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=64_C_50) | While no decision is likely to please all stakeholders equally,  a good decision will always be grounded in the principles of honesty, fairness and integrity, and will effectively balance the interests of Abbott and Abbott’s stakeholders. | В то время как ни одно решение не будет в равной степени удовлетворять все заинтересованные стороны,  правильное решение всегда будет основано на принципах честности, справедливости и профессиональной этики, а также обеспечивать надлежащий баланс между интересами компании Abbott и ее заинтересованных сторон. |
| [Screen 50](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=65_C_51" \t "_blank)  [65\_C\_51](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=65_C_51) | If, however, after considering all options, you are still unsure about the right course of action, you can always speak to your manager, the Office of Ethics and Compliance, Human Resources or the Legal Division. | Если после рассмотрения всех вариантов вы еще не уверены, как поступить, поговорите со своим руководителем, обратитесь в Отдел этики и комплаенс, Отдел по работе с персоналом или Юридический отдел. |
| [Screen 51](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=66_C_52)  [66\_C\_52](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=66_C_52) | In addition, Abbott has created a decision-making AID in support of this training.  This aid walks you through the ethical decision-making process that we have just covered in this training. We strongly recommend that you use it whenever you require additional support.  The decision-making AID can be found on your intranet here. | Дополнительно компания Abbott разработала процедуру принятия решений на основе принципов ОПР.  В данной инструкции подробно описывается процесс принятия этичных решений, который мы только что рассмотрели в данном курсе. Мы настоятельно рекомендуем вам обращаться к ней, когда вам понадобится дополнительная помощь.  Процедуру принятия решений на основе принципов ОПР можно найти в интранете [<a href='https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/cobc/Pages/Decision-Making-Aid.aspx' target='\_blank'>здесь</a>](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/cobc/Pages/Decision-Making-Aid.aspx" \t "_blank). |
| [Screen 52](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=67_C_53" \t "_blank)  [67\_C\_53](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=67_C_53) | A good decision will always be grounded in the principles of honesty, fairness and integrity, and will effectively balance the interests of Abbott and Abbott’s stakeholders.  The final step in good ethical decision making is about choosing a course of action that balances the interests of all stakeholders.  If, however, after considering all options, you are still unsure about the right course of action, you can always speak to your manager, the Office of Ethics and Compliance, Human Resources or the Legal Division.  In addition, Abbott has created a decision-making AID in support of this training. The decision making AID can be found on your intranet here. | Правильное решение всегда будет основано на принципах честности, справедливости и профессиональной этики, а также обеспечивать надлежащий баланс между интересами компании Abbott и ее заинтересованных сторон.  Окончательным шагом в принятии этичных решений является выбор порядка действий, который учитывает интересы всех заинтересованных сторон.  Если после рассмотрения всех вариантов вы еще не уверены, как поступить, поговорите со своим руководителем, обратитесь в Отдел этики и комплаенс, Отдел по работе с персоналом или Юридический отдел.  Дополнительно компания Abbott разработала процедуру принятия решений на основе принципов ОПР. Процедуру принятия решений на основе принципов ОПР можно найти в интранете здесь. |
| [Screen 53](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=68_C_54" \t "_blank)  [68\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=68_C_54) | Manager or Supervisor  If you are unsure about the right course of action or have general questions about assigned task or roles the best place to start is with your immediate manager or supervisor. | Руководитель или начальник  Если вы не уверены в том, какое решение принять, или у вас есть общие вопросы о назначенных задачах или обязанностях, лучше всего начать с вашего непосредственного руководителя или начальника. |
| [Screen 53](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=69_C_54)  [69\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=69_C_54) | Global Policy Portal  For our corporate policies and procedures applicable companywide, visit the Global Policy Portal. | Глобальный портал политик  С нашими корпоративными политиками и процедурами, действие которых распространяется на всю компанию, можно ознакомиться на [<a href='https://abbott.sharepoint.com.mcas.ms/sites/abbottworld/GlobalPolicy/Pages/Home.aspx' target='\_blank'>Глобальном портале политик</a>](https://abbott.sharepoint.com.mcas.ms/sites/abbottworld/GlobalPolicy/Pages/Home.aspx) |
| [Screen 53](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=70_C_54)  [70\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=70_C_54) | Office of Ethics and Compliance (OEC)  The OEC is a corporate resource available to address your questions or concerns about our company’s values and standards of conduct.   * OEC Website – Refer to the OEC website for answers to a variety of ethics and compliance questions. Our company’s global and country-specific OEC policies and procedures can also be accessed from the website. * OEC Contacts – You are encouraged to contact the OEC at any time with any ethics and compliance questions, or to discuss concerns about possible violations of our written standards, laws, or regulations. * Corporate OEC – Call 1-224-667-5210 or email oec@abbott.com with any questions related to ethics and compliance at Abbott. * Divisional or Country OEC – Your divisional or country OEC representative can provide additional guidance on divisional or country-specific OEC policies, procedures, and guidelines. * Ethics and Compliance Helpline – Visit our multilingual Ethics and Compliance Helpline available globally 24/7 to voice your concerns about a potential violation of our company’s values and standards of conduct. You can also email investigations@abbott.com to report a potential violation.   Abbott does not tolerate retaliation against anyone who makes a good-faith report regarding a potential violation of our written standards. In any good-faith report, anonymity is allowed, non-retaliation is ensured, and confidentiality is preserved.   * iComply – Visit iComply to access compliance-related applications and resources geared towards interactions with Health Care Professionals and Health Care Organizations, as well as third parties. | Отдел этики и комплаенс (ОЕС)  Отдел этики и комплаенс — это корпоративный ресурс, к которому вы можете обращаться с вопросами и проблемами относительно ценностей компании и стандартов делового поведения.   * <span class='bold'>Сайт Отдела этики и комплаенс</span>. На [сайте Отдела этики и комплаенс](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/Pages/Home.aspx) вы найдете ответы на различные вопросы, связанные с этикой и нормативно-правовым соответствием. На этом же сайте можно ознакомиться с глобальными и страновыми политиками и процедурами Отдела этики и комплаенс нашей компании. * <span class='bold'>Контакты Отдела этики и комплаенс.</span> Обращайтесь в Oтдел этики и комплаенс в любое время с вопросами относительно этики и нормативно-правового соответствия или для обсуждения проблем возможного нарушения наших письменных стандартов, законов или нормативно-правовых актов. * <span class='bold'>Корпоративный Отдел этики и комплаенс</span>. Обращайтесь по телефону 1-224-667-5210 или электронной почте [oec@abbott.com](mailto:oec@abbott.com" \t "_blank) с любыми вопросами относительно этики и нормативно-правового соответствия в Abbott. * <span class='bold'>Отдел этики и комплаенс подразделения или страны</span>. [Представитель Отдела этики и комплаенс](https://icomply.abbott.com/Apps/ComplianceContacts/" \t "_blank) в вашем подразделении или стране также может предоставить дополнительные разъяснения относительно политик, процедур и руководств Отдела этики и комплаенс специально для вашего подразделения или страны. * <span class='bold'>Горячая линия по вопросам этики и комплаенс</span>. Обращайтесь на нашу многоязычную [Горячую линию по вопросам этики и комплаенс](http://speakup.abbott.com/), работающую круглосуточно без выходных, для сообщения о беспокоящих вас возможных нарушениях стандартов делового поведения и несоблюдения ценностей нашей компании. Вы также можете сообщать о потенциальных нарушениях по адресу [investigations@abbott.com.](mailto:investigations@abbott.com)   Компания Abbott запрещает применение репрессивных мер по отношению к лицам, добросовестно сообщающим о потенциальных нарушениях наших письменных стандартов. При всех добросовестных сообщениях о нарушениях допускается анонимность, гарантируется отсутствие репрессивных мер и соблюдается конфиденциальность.   * <span class='bold'>iComply</span>. Посетите сайт [iComply](https://icomply.abbott.com/Default.aspx), где размещены приложения по комплаенс и материалы по взаимодействию с сотрудниками здравоохранения и медицинскими учреждениями, а также с третьими лицами. |
| [Screen 53](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=71_C_54" \t "_blank)  [71\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=71_C_54) | Human Resources  For employee-related issues, such as concerns involving management and/or other employees, contact your local Human Resources representative. | Отдел по работе с персоналом  С кадровыми вопросами, например, относительно проблем с руководством или другими сотрудниками, обращайтесь к своему местному представителю [Отдела по работе с персоналом](https://abbott.sharepoint.com/sites/myhr/). |
| [Screen 53](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=72_C_54)  [72\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=72_C_54) | Legal Division  If you have questions about the laws, regulations, and acceptable business practices, the Legal Division can assist you. | Юридический отдел  При возникновении вопросов относительно законов, нормативно-правовых актов и допустимых методов ведения коммерческой деятельности обращайтесь за помощью в [Юридический отдел](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/Legal). |
| [Screen 53](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=73_C_54)  [73\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=73_C_54) | Other Resources  There are many other resources available to you:   * Finance – If your question is about accounting or finance, contact your local Finance department. * Corporate Audit – If you have specific concerns regarding accounting, internal accounting controls, or auditing matters, promptly report them to Corporate Audit or the OEC. * Abbott Quality and Regulatory – If you have questions about the quality and safety of our products, contact your local Quality and Regulatory department. * Global Environment, Health, and Safety – Contact a Global Environment, Health, and Safety representative if you have questions about a physical site and potential dangers. * Global Procurement – If you have questions about supplier relations, contact Global Procurement. | Прочие контактные лица  Вы также можете обращаться с вопросами в другие отделы компании.   * Финансовый отдел. Если ваш вопрос связан с бухгалтерским учетом или финансами, обращайтесь в свой местный Финансовый отдел. * Отдел внутреннего аудита. Если ваш вопрос связан с ведением бухгалтерского учета, внутренним контролем или вопросами аудита, незамедлительно сообщите об этом в Отдел внутреннего аудита или Отдел этики и комплаенс. * Отдел качества и нормативно-правового регулирования компании Abbott. С вопросами по качеству и безопасности нашей продукции обращайтесь в свой местный отдел качества и нормативно-правового регулирования. * Международный отдел охраны труда, окружающей среды и безопасности. Если у вас возникли вопросы о физических объектах и потенциальных рисках, обращайтесь к представителю Международного отдела охраны труда, окружающей среды и безопасности. * Глобальное подразделение закупок. Если у вас есть вопросы относительно ваших отношений с поставщиками, свяжитесь с Глобальным подразделением закупок. |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=74_C_55)  [74\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=74_C_55) | Course Transcript  Click here for a full transcript of the course. | Текстовая версия курса  Нажмите [здесь](file:///C:\Users\samsosx1\Downloads\reference\Transcript.pdf), чтобы ознакомиться с полным текстом курса. |
| Screen 55  Activity: Introduction  75\_C\_56 | The Knowledge Check consists of 10 questions. You must score 80% or higher to successfully complete this course.  When you are ready, click the Knowledge Check button to begin. | Проверка знаний состоит из 10 вопросов. Для успешного прохождения курса вам необходимо набрать как минимум 80 %.  Когда будете готовы, нажмите кнопку «Проверка знаний», чтобы приступить к выполнению. |
| Screen 56  Question 1: Scenario  76\_C\_57 | What are some common causes of poor decision making?  Check all that apply. | Каковы наиболее распространенные причины принятия неверных решений?  Отметьте все подходящие варианты. |
| Screen 56  Question 1: Options  77\_C\_57 | [1] Failure to consider competing interests.  [2] The perception that there is pressure to perform.  [3] Careful deliberation.  [4] The perception of customer expectations.  [5] Time constraints. | [1] Непринятие во внимание конкурирующих интересов.  [2] Ощущение наличия давления , диктуемого необходимостью показывать хорошие результаты.  [3] Тщательное обдумывание.  [4] Ощущение наличия высоких ожиданий со стороны клиентов.  [5] Ограничения по срокам. |
| Screen 56  Question 1: Feedback  78\_C\_57 | Unfortunately, sometimes things like competing interests, the pressure to perform, customer expectations, or time constraints can cause us to make the wrong choices.  For more information about the correct answer, see Section 2.2, Understanding the Process. | К сожалению, иногда такие вещи как конкурирующие интересы, оказание давления для получения результатов, ожидания клиентов или сжатые сроки могут побудить нас сделать неверный выбор.  Дополнительная информация о правильном ответе приведена в *Разделе 2.2 «Основные сведения о процессе».* |
| Screen 56  Question 2: Scenario  79\_C\_57 | Good decision making is: | Эффективное принятие решений – это: |
| Screen 56  Question 2: Options  80\_C\_57 | [1] About wanting to do the right thing.  [2] Instinctual.  [3] Deliberative. | [1] Стремление поступить правильно.  [2] Использование интуиции.  [3] Тщательное продумывание действий. |
| Screen 56  Question 2: Feedback  81\_C\_57 | Good decision making is deliberative. It requires careful assessment of the facts and follows a systematic approach.  For more information about the correct answer, see Section 2.2, Understanding the Process. | Эффективный процесс принятия решений – это тщательное продумывание действий. Он требует оценки фактов и использования системного подхода.  Дополнительная информация о правильном ответе приведена в *Разделе 2.2 «Основные сведения о процессе».* |
| Screen 56  Question 3: Scenario  82\_C\_57 | Abbott’s decision-making process consists of:  Check all that apply. | Процесс принятия решений компании Abbott состоит из:  Отметьте все подходящие варианты. |
| Screen 56  Question 3: Options  83\_C\_57 | [1] A careful assessment of the situation.  [2] An evaluation of its impact on stakeholders.  [3] Recognizing and resolving ethical dilemmas.  [4] Balancing of the interests of patients, consumers, Abbott and other stakeholders. | [1] Тщательная оценка ситуации.  [2] Оценка ее последствий для заинтересованных сторон.  [3] Распознавание и разрешение этических проблем.  [4] Нахождение баланса между интересами пациентов, клиентов Abbott и других заинтересованных сторон. |
| Screen 56  Question 3: Feedback  84\_C\_57 | Abbott’s decision-making process consists of three steps:   * First, a careful assessment of the situation; * Second, an evaluation of its impact on stakeholders; and, * Finally, a decision that balances the interests of patients, consumers, Abbott and other stakeholders.   For more information about the correct answer, see Section 2.2, Understanding the Process. | Процесс принятия решений компании Abbott состоит из трех этапов:   * во-первых, это тщательная оценка ситуации; * во-вторых, это оценка ее последствий для заинтересованных сторон; * и наконец, принятие решения, которое учитывает интересы пациентов, потребителей, компании Abbott и прочих заинтересованных сторон.   Дополнительная информация о правильном ответе приведена в *Разделе 2.2 «Основные сведения о процессе».* |
| Screen 56  Question 4: Scenario  85\_C\_57 | An activity is legal as long as there are no local laws that prohibit the activity? | Деятельность является законной, если она не запрещена местными законами |
| Screen 56  Question 4: Options  86\_C\_57 | [1] True.  [2] False. | [1] Верно  [2] Неверно |
| Screen 56  Question 4: Feedback  87\_C\_57 | Just because there are no local laws that prohibit a certain activity doesn’t mean that the activity is legal. The laws of one country may apply to the work we do in other countries. For example, the Foreign Corrupt Practices Act (FCPA) is a U.S. statute that prohibits firms and individuals from paying bribes to foreign officials. Even though the FCPA is a U.S. law, it applies to activities in every country in which Abbott operates.  For more information about the correct answer, see Section 3.2, Is it Legal? | Только потому, что нет местных законов, запрещающих определенную деятельность, это не означает, что эта деятельность законна. Законы одной страны могут распространяться на нашу работу в других странах. Например, Закон о противодействии коррупции за рубежом (FCPA) –– это закон США, который запрещает физическим и юридическим лицам давать взятки иностранным чиновникам. Несмотря на то, что FCPA является законом США, он распространяется на деятельность компании Abbott во всех странах ее присутствия.  Дополнительная информация о правильном ответе приведена в *Разделе 3.2 «Что является законным?».* |
| Screen 56  Question 5: Scenario  88\_C\_57 | If a course of action is legal and complies with Abbott policy, we can proceed. | Если деятельность является законной и соответствует политикам компании Abbott, мы можем ее выполнять. |
| Screen 56  Question 5: Options  89\_C\_57 | [1] True.  [2] False. | [1] Верно  [2] Неверно |
| Screen 56  Question 5: Feedback  90\_C\_57 | Even if we’ve established that a course of action is legal and complies with Abbott policy, we should not proceed unless it also aligns with Abbott’s values.  For more information about the correct answer, see Section 3.4, Does it Align with Abbott’s Values? | Даже если мы определили, что деятельность является законной и соответствует политикам компании Abbott, мы не должны приступать к ней, пока не убедимся, что она также соответствует ценностям компании Abbott.  Дополнительная информация о правильном ответе приведена в *Разделе 3.4 «Что согласуется с ценностями компании Abbott?».* |
| Screen 56  Question 6: Scenario  91\_C\_57 | The newspaper test is a good way of assessing the impact a proposed course of action can have on: | Тест с газетой –– это хороший способ оценить последствия предлагаемого порядка действий для: |
| Screen 56  Question 6: Options  92\_C\_57 | [1] Patients and consumers.  [2] Abbott’s reputation.  [3] Other Abbott stakeholders. | [1] Пациентов и потребителей.  [2] Репутации компании Abbott.  [3] Других заинтересованных сторон Abbott. |
| Screen 56  Question 6: Feedback  93\_C\_57 | The newspaper test is a good way of assessing the impact our actions can have on Abbott’s reputation.  For more information about the correct answer, see Section 4.3, The Impact on Abbott. | Тест с газетой –– это хороший способ оценить последствия наших действий для репутации компании Abbott.  Дополнительная информация о правильном ответе приведена в *Разделе 4.3 «Последствия для компании Abbott».* |
| Screen 56  Question 7: Scenario  94\_C\_57 | The second step in good decision making is evaluating the impact a proposed course of action may have on:  Check all that apply. | Вторым шагом при принятии решений является оценка последствий предлагаемых действий для:  Отметьте все подходящие варианты. |
| Screen 56  Question 7: Options  95\_C\_57 | [1] Patients, customers, and consumers.  [2] One’s own job prospects.  [3] Abbott’s reputation.  [4] Other important stakeholders. | [1] Пациентов, клиентов и потребителей.  [2] Перспективы трудоустройства.  [3] Репутации компании Abbott.  [4] Других заинтересованных лиц. |
| Screen 56  Question 7: Feedback  96\_C\_57 | The second step in good decision making is evaluating the impact a proposed course of action may have on   * Patients, customers, and consumers, * Abbott’s reputation, and * Other important stakeholders. | Вторым шагом при принятии решений является оценка последствий предлагаемых действий для:   * пациентов, клиентов и потребителей; * репутации компании Abbott и * других основных заинтересованных лиц. |
| Screen 56  Question 8: Scenario  97\_C\_57 | When making a decision, never choose a course of action that favors the interests of one stakeholder group over another. | При принятии решений никогда не следует делать выбор, который будет выгодным для одной группы заинтересованных лиц в ущерб интересам другой группы. |
| Screen 56  Question 8: Options  98\_C\_57 | [1] True.  [2] False. | [1] Верно  [2] Неверно |
| Screen 56  Question 8: Feedback  99\_C\_57 | While good ethical decision making is about balancing the interests of all stakeholders. In some cases, this may mean making a decision that favors the interests of one stakeholder group over another.  For more information about the correct answer, see Section 5.2, Balancing Competing Interests. | Надлежащий процесс принятия этических решений –– это поиск баланса между интересами всех заинтересованных сторон. В некоторых случаях это может означать приоритет интересов одной группы лиц в ущерб другой.  Дополнительная информация о правильном ответе приведена в *Разделе 5.2 «Баланс конкурирующих интересов».* |
| Screen 56  Question 9: Scenario  100\_C\_57 | If you are unsure about the right course of action, you should speak to: | Если вы не знаете, что следует предпринять, необходимо обратиться к следующим лицам: |
| Screen 56  Question 9: Options  101\_C\_57 | [1] Your manager.  [2] The Office of Ethics and Compliance.  [3] Human Resources.  [4] The Legal Division.  [5] Any or all of the above. | [1] Вашему руководителю  [2] Отдел этики и комплаенс  [3] Отдел по работе с персоналом  [4] Юридический отдел  [5] Любой или все из вышеперечисленных вариантов. |
| Screen 56  Question 9: Feedback  102\_C\_57 | If, after considering all options, you are unsure about the right course of action, you can always speak to your manager, the Office of Ethics and Compliance, Human Resources or the Legal Division.  For more information about the correct answer, see Section 5.3, Help and Support. | Если после рассмотрения всех вариантов вы еще не уверены в правильном порядке действий, поговорите со своим руководителем, обратитесь в Отдел этики и комплаенс, Отдел по работе с персоналом или Юридический отдел.  Дополнительная информация о правильном ответе приведена в *Разделе 5.3 «Помощь и поддержка».* |
| Screen 56  Question 10: Scenario  103\_C\_57 | Abbott has created a decision-making AID to support you in the decision-making process. | Компания Abbott разработала процедуру принятия решений на основе принципов ОПР. |
| Screen 56  Question 10: Options  104\_C\_57 | [1] True.  [2] False. | [1] Верно  [2] Неверно |
| Screen 56  Question 10: Feedback  105\_C\_57 | During the course of your workday, there may be times when it is hard to determine the right course of action. To help you navigate these situations, Abbott has created a decision-making AID that is available on the Company intranet.  For more information about the correct answer, see Section 5.3, Help and Support. | В течение вашего рабочего дня могут возникнуть ситуации, когда сложно определить, как правильно поступить. Чтобы помочь вам разобраться в подобных ситуациях, компания Abbott разработала процедуру принятия решений на основе принципов ОПР, которая размещена в интранете компании.  Дополнительная информация о правильном ответе приведена в *Разделе 5.3 «Помощь и поддержка».* |
| Screen 56  106\_C\_57 | All questions remain unanswered | Вы не ответили ни на один вопрос. |
| Screen 57  Activity: Overall Feedback  107\_C\_58 | No results are available, as you have not completed the Knowledge Check.  Congratulations! You have successfully passed the Knowledge Check and completed the course.  Please review your results below by clicking on each question.  Once you are done, you must click the EXIT [X] icon in the course title bar before closing your browser window or browser tab.  Sorry, you did not pass the Knowledge Check. Take a few minutes to review your results below by clicking on each question.  When you are done, click the Retake Knowledge Check button. | Вы не выполнили проверку знаний, поэтому результаты недоступны.  Поздравляем! Вы успешно выполнили проверку знаний и завершили курс.  Просмотрите свои результаты ниже, нажимая на каждый вопрос.  По окончании нажмите на кнопку ВЫХОД [X] в строке заголовка курса, прежде чем закрыть окно или вкладку браузера.  К сожалению, вы не прошли проверку знаний. Просмотрите свои результаты ниже, нажимая на каждый вопрос.  Когда будете готовы, нажмите на кнопку «Повторить проверку знаний». |
| [108\_toc\_1](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=108_toc_1) | Introduction | Введение |
| 109\_toc\_2 | Welcome | Добро пожаловать |
| 110\_toc\_3 | Objectives | Цели |
| 111\_toc\_4 | Tutorial | Руководство |
| 112\_toc\_5 | The Decision-Making Process | Процесс принятия решений |
| 113\_toc\_6 | Overview | Обзор |
| 114\_toc\_7 | Understanding the Process | Общие сведения о процессе |
| 115\_toc\_8 | The Decision-Making Process: Quick Reference | Процесс принятия решений: Краткий справочник |
| 116\_toc\_9 | Assessing the Situation | Оценка ситуации |
| 117\_toc\_10 | Overview | Обзор |
| 118\_toc\_11 | Is it Legal? | Это законно? |
| 119\_toc\_12 | Does it comply with Abbott Policy? | Соответствует ли это политике Abbott? |
| 120\_toc\_13 | Does it Align with Our Values? | Согласуется ли это с нашими ценностями? |
| 121\_toc\_14 | Assessing the Situation: Quick Reference | Оценка ситуации: Краткий справочник |
| 122\_toc\_15 | Evaluating the Impact | Оценка последствий |
| 123\_toc\_16 | Overview | Обзор |
| 124\_toc\_17 | The Impact on Patients and Consumers | Последствия для пациентов и клиентов |
| 125\_toc\_18 | The Impact on Abbott’s Reputation | Последствия для репутации Abbott |
| 126\_toc\_19 | The Impact on Other Stakeholders | Последствия для других заинтересованных сторон |
| 127\_toc\_20 | Evaluating the Impact: Quick Reference | Оценка последствий: Краткий справочник |
| 128\_toc\_21 | Making the Right Decision | Принятие верного решения |
| 129\_toc\_22 | Overview | Обзор |
| 130\_toc\_23 | Balancing Competing Interests | Баланс конкурирующих интересов |
| 131\_toc\_24 | Help and Support | Помощь и поддержка |
| 132\_toc\_25 | Making the Right Decision: Quick Reference | Принятие верного решения: Краткий справочник |
| 133\_toc\_26 | Resources | Контактные лица |
| 134\_toc\_27 | Where to Get Help | Куда обращаться за помощью |
| 135\_toc\_28 | Reference Material | Справочные материалы |
| 136\_toc\_29 | Knowledge Check | Тест |
| 137\_toc\_30 | Introduction | Введение |
| 138\_toc\_31 | Knowledge Check | Проверка знаний |
| 139\_toc\_32 | Question 1 | Вопрос 1 |
| 140\_toc\_33 | Question 2 | Вопрос 2 |
| 141\_toc\_34 | Question 3 | Вопрос 3 |
| 142\_toc\_35 | Question 4 | Вопрос 4 |
| 143\_toc\_36 | Question 5 | Вопрос 5 |
| 144\_toc\_37 | Question 6 | Вопрос 6 |
| 145\_toc\_38 | Question 7 | Вопрос 7 |
| 146\_toc\_39 | Question 8 | Вопрос 8 |
| 147\_toc\_40 | Question 9 | Вопрос 9 |
| 148\_toc\_41 | Question 10 | Вопрос 10 |
| 149\_toc\_42 | Feedback | Комментарий |
| 150\_string\_1 | The Course cannot contact the LMS. Click 'OK' to continue and review the course. Note, Course Certification may not be available. Click 'Cancel' to exit | Курс не может связаться с системой LMS. Нажмите «ОК», чтобы продолжить изучение курса. Обращаем ваше внимание, что аттестация по курсу недоступна. Нажмите «Отменить» для выхода |
| 151\_string\_2 | All questions remain unanswered | Вы не ответили ни на один вопрос. |
| 152\_string\_3 | Questions | Вопросы |
| 153\_string\_4 | Question | Вопрос |
| 154\_string\_5 | not answered | не отвечен |
| 155\_string\_6 | That's correct! | Правильно |
| 156\_string\_7 | That's not correct! | Неверно |
| 157\_string\_8 | Feedback: | Комментарий: |
| 158\_string\_9 | DECISION MAKING AT ABBOTT | ПРИНЯТИЕ РЕШЕНИЙ В КОМПАНИИ ABBOTT |
| 159\_string\_10 | Knowledge Check | Проверка знаний |
| 160\_string\_11 | Submit | Отправить |
| 161\_string\_12 | Retake Knowledge Check | Повторить проверку знаний |
| 162\_string\_13 | At times, each of us will be faced with situations where the right course of action is hard to determine. The aim of this course is to provide you with a systematic way of assessing your options, evaluating their impact, and ultimately making the right choices for you, Abbott and its many stakeholders. | Время от времени каждый из нас будет сталкиваться с ситуациями, в которых будет трудно определить правильный порядок действий. Задачей данного курса является предложение вам систематического подхода для изучения имеющихся у вас вариантов, оценки их последствий и, в конечном итоге, выборе, который будет правильным для вас, компании Abbott и всех заинтересованных сторон. |
| 163\_string\_14 | Table of Contents | Содержание |
| 164\_string\_15 | Where to Get Help | Куда обращаться за помощью |
| 165\_string\_16 | Reference Material | Справочные материалы |
| 166\_string\_17 | Audio | Аудио |
| 167\_string\_18 | Exit | Выход |
| 168\_string\_19 | Close | Закрыть |